

PL.....	4
BEZPIECZEŃSTO UŻYTKOWANIA.....	4
MONTAŻ I UŻYTKOWANIE.....	4
CZYSZCZENIE.....	5
OBJASNIENIE SYMBOLI.....	5
KORZYSTANIE Z INSTRUKCJI.....	5
GWARANCJA I SERWIS.....	6
EN.....	7
SAFETY INSTRUCTIONS.....	7
ASSEMBLY AND USAGE.....	7
CLEANING.....	8
EXPLANATION OF SYMBOLS.....	8
USING THE INSTRUCTIONS.....	8
WARRANTY AND SERVICE.....	9
DE.....	10
SICHERHEITSANWEISUNGEN.....	10
MONTAGE UND VERWENDUNG.....	10
REINIGUNG.....	11
ERKLÄRUNG DER SYMBOLE.....	11
VERWENDUNG DER ANLEITUNG.....	11
GARANTIE UND SERVICE.....	12
RO.....	13
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ.....	13
ASAMBLARE ȘI UTILIZARE.....	13
CURĂȚARE.....	14
EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR.....	14
UTILIZAREA INSTRUCȚIUNILOR.....	14
GARANȚIE ȘI SERVICE.....	14
CZ.....	15
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....	15
MONTÁŽ A POUŽITÍ.....	15
ČIŠTĚNÍ.....	16
VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ.....	16
OUŽITÍ NÁVODU.....	16
ZÁRUKA A SERVIS.....	16
SK.....	17

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	17
INŠTALÁCIA A POUŽÍVANIE.....	17
ČISTĚNIE	18
VYSVETLENIE SYMBOLOV.....	18
POUŽÍVANIE PRÍRUČKY	18
ZÁRUKA A SERVIS.....	18
FR.....	19
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	19
ASSEMBLAGE ET UTILISATION	19
NETTOYAGE.....	20
EXPLICATION DES SYMBOLES	20
UTILISATION DES INSTRUCTIONS.....	20
GARANTIE ET SERVICE	21
ES.....	22
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	22
MONTAJE Y USO	22
LIMPIEZA.....	23
EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS	23
USO DE LAS INSTRUCCIONES.....	23
GARANTÍA Y SERVICIO	24
IT	25
ISTRUZIONI DI SICUREZZA.....	25
MONTAGGIO E UTILIZZO.....	25
PULIZIA	26
SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI.....	26
UTILIZZO DELLE ISTRUZIONI	26
GARANZIA E ASSISTENZA.....	27
LT	28
SAUGOS INSTRUKCIJOS.....	28
MONTAVIMAS IR NAUDOJIMAS	28
VALYMAS.....	29
SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS	29
NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA	29
GARANTIJA IR APTARNAVIMAS.....	29
LV	30
DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS	30

MONTÁŽA UN LIETOŠANA	30
TĪRĪŠANA.....	31
SIMBOLU PASKAIDROJUMI	31
INSTRUKCIJU LIETOŠANA.....	31
GARANTIJA UN SERVISS.....	31
ET.....	32
OHUTUSJUHISED	32
KOOSTAMINE JA KASUTAMINE.....	32
PUHASTAMINE.....	33
SÜMBOLITE SELGITUS	33
KASUTUSJUHISED	33
GARANTII JA HOOLDUS.....	33
BG.....	34
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	34
СГЛОБЯВАНЕ И ИЗПОЛЗВАНЕ.....	34
ПОЧИСТВАНЕ	35
ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ	35
ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНСТРУКЦИИТЕ.....	35
ГАРАНЦИЯ И СЕРВИЗ	36
HU	37
BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	37
ÖSSZESZERELÉS ÉS HASZNÁLAT	37
TISZTÍTÁS.....	38
SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA.....	38
AZ ÚTMUTATÓ HASZNÁLATA	38
GARANCIA ÉS SZERVIZ.....	38

mPTech Sp. z o.o.
 ul. Nowogrodzka 31
 00-511 Warszawa
 Polska

Tel.: (+48 71) 71 77 400
 E-mail: cc@kidnort.com
www.kidnort.com
 Nr partii: **613254**

Model: DW-050237A1 / DW-050137A1 / DW-050337A1 / DW-050437A1

PL

BEZPIECZEŃSTO UŻYTKOWANIA

Ważne! Przeczytaj uważnie i zachowaj na przyszłość jako odniesienie

OSTRZEŻENIE:

- **Produkt jest przeznaczony wyłącznie dla dzieci, które nie potrafią jeszcze samodzielnie siedzieć.**
- **Gondolę stawiaj wyłącznie na stabilnej, równej i suchej powierzchni.**
- **Nie pozwalaj dzieciom bawić się w pobliżu gondoli bez nadzoru osoby dorosłej.**
- **Nie używaj gondoli, jeśli którakolwiek jej część jest uszkodzona, zużyta lub brakuje jej elementów.**
- Nie dodawaj do gondoli żadnego materaca innego niż ten dostarczony przez producenta.
- Produkt nie jest odpowiedni do użytku, gdy dziecko potrafi samodzielnie siadać, obracać się lub podnosić na rękach i kolanach. Maksymalna waga dziecka: 9 kg.
- Regularnie sprawdzaj uchwyty i spód gondoli pod kątem uszkodzeń lub oznak zużycia.
- Przed podniesieniem lub przeniesieniem gondoli upewnij się, że uchwyt znajduje się w prawidłowej pozycji.
- Głowa dziecka w gondoli zawsze powinna być na poziomie równym lub wyższym niż tułów.
- Gondola nie jest przeznaczona do używania jako nosidełko dla dziecka. Rączka gondoli służy wyłącznie do jej montażu i demontażu na ramie wózka.

MONTAŻ I UŻYTKOWANIE

 *Zawsze stawiaj urządzenie na twardych, stabilnych, poziomych powierzchniach.*

Wyciągnij wszystkie elementy zestawu z opakowania i rozpakuj je z wszelkich dodatkowych opakowań ochronnych. Jeśli żaden z elementów zestawu nie jest uszkodzony, przystąp do montażu produktu.

Rozłóż gondolę naciągając metalowe napinacze znajdujące się w środku gondoli na zewnątrz. Napinacze powinny zablokować się w plastikowych zaczepach na dnie gondoli. Dla ułatwienia możesz użyć pasków przymocowanych do napinaczy. Włóż materac do wnętrza gondoli. W zestawie znajduje się również okrycie na nogi dziecka, które montuje się na gondoli za pomocą zamka błyskawicznego.






Gondola jest kompatybilna z wózkiem spacerowym **Isbjörn**. W celu montażu gondoli rozłóż ramę wózka, dołączone do zestawu adaptory boczne umieść po bokach ramy w miejscu montażu oryginalnego siedziska, a następnie osadź na nich gondolę do momentu ustąpienia dźwięku kliknięcia.

Gondolę można montować przodem i tyłem do kierunku jazdy wózka.

Żeby złożyć daszek gondoli wciśnij przyciski po bokach daszka i popchnij daszek do tyłu. Daszek rozkłada się automatycznie gdy się go podnosi.

Po odłączeniu gondoli od ramy wózka można ją złożyć odłączając napinacze od zaczepów na dnie gondoli i pociągając zaczepy do wewnątrz.

CZYSZCZENIE

	Nie prać		Nie prasować.
	Nie wybielać		Nie czyścić chemicznie.
	Nie suszyć w suszarce bębnowej.		

Elementy tekstylne można czyścić z użyciem ściereczki lekko zwilżonej letnią wodą i mocno wyciśniętej z jej nadmiaru. Po tym należy pozostawić materiał do pełnego wyschnięcia.

OBJASNIENIE SYMBOLI



Opakowanie urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami.



Symbol oznaczający teksturę falistą (materiał opakowania).

PAP



Symbol oznacza, że w opakowaniu znajduje się instrukcja obsługi, z którą należy się zapoznać przed rozpoczęciem użytkowania.



Ta strona do góry



Chronić przed wilgocią



Ostrożnie kruche



Obchodzić się ostrożnie



max 22 kg

Maksymalna waga dziecka, dla którego przeznaczony jest produkt.

KORZYSTANIE Z INSTRUKCJI

Bez uprzedniej pisemnej zgody producenta żadna część niniejszej instrukcji obsługi nie może być powielana, rozpowszechniana, tłumaczona ani przekazywana w jakiegokolwiek formie czy przy użyciu jakichkolwiek środków elektronicznych bądź mechanicznych, w tym przez tworzenie fotokopii, rejestrowanie lub przechowywanie w jakiegokolwiek systemach przechowywania i udostępniania informacji.

Wszystkie marki i nazwy produktów są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi danych firm.

Wygląd graficzny lub kolor produktu mogą się różnić od rzeczywistego produktu.

GWARANCJA I SERWIS

Produkt ma 2 lata gwarancji, licząc od daty sprzedaży produktu. W przypadku usterki produkt należy zwrócić do sklepu, w którym został zakupiony, pamiętając o konieczności okazania dowodu zakupu. Produkt powinien być kompletny i najlepiej, gdyby był umieszczony w oryginalnym opakowaniu.

EN

SAFETY INSTRUCTIONS

Important! Read carefully and keep for future reference

WARNING:

- **The product is intended only for children who cannot sit up unassisted.**
- **Place the bassinet only on a stable, flat, and dry surface.**
- **Do not allow children to play near the bassinet without adult supervision.**
- **Do not use the bassinet if any of its parts are damaged, worn out, or missing.**
- Do not add any mattress other than the one provided by the manufacturer to the bassinet.
- The product is not suitable for use when the child can sit up unaided, roll over, or push up on hands and knees. Maximum child weight: 9 kg.
- Regularly check the handles and bottom of the bassinet for damage or signs of wear.
- Before lifting or carrying the bassinet, make sure the handle is in the correct position.
- The child's head in the bassinet should always be level or higher than the torso.
- The bassinet is not intended to be used as a baby carrier. The handle is only for mounting and dismounting it on the stroller frame.

ASSEMBLY AND USAGE

 *Always place the device on hard, stable, horizontal surfaces.*

Remove all parts of the set from the package and unwrap any additional protective packaging. If none of the parts are damaged, proceed to assemble the product.

Unfold the bassinet by extending the metal tensioners inside the bassinet outward. The tensioners should lock into the plastic clips at the bottom of the bassinet. To facilitate this, you can use the straps attached to the tensioners. Insert the mattress into the bassinet. The set also includes a foot cover, which is attached to the bassinet using a zipper.






The bassinet is compatible with the **Isbjörn** stroller. To mount the bassinet, unfold the stroller frame, place the side adapters included in the set on the sides of the frame where the original seat is mounted, and then position the bassinet on them until you hear a clicking sound.

The bassinet can be mounted facing both forward and backward on the stroller.

To fold the bassinet canopy, press the buttons on the sides of the canopy and push it back. The canopy will unfold automatically when lifted.

After detaching the bassinet from the stroller frame, it can be folded by disconnecting the tensioners from the clips at the bottom of the bassinet and pulling the clips inward.

CLEANING

	Do not wash		Do not iron.
	Do not bleach		Do not dry clean.
	Do not tumble dry.		

Textile parts can be cleaned with a cloth lightly moistened with lukewarm water and thoroughly wrung out. After this, allow the material to dry completely.

EXPLANATION OF SYMBOLS



The device packaging can be recycled according to local regulations.



Symbol indicating corrugated cardboard (packaging material).

PAP



The symbol indicates that the package contains an instruction manual, which should be read before use.



This side up



Protect from moisture



Fragile



Handle with care



max 22 kg

Maximum weight of the child for whom the product is intended.

USING THE INSTRUCTIONS

Without prior written consent from the manufacturer, no part of this manual may be reproduced, distributed, translated, or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or storage in any information storage and retrieval system.

All brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective companies.

The graphical appearance or color of the product may differ from the actual product.

WARRANTY AND SERVICE

The product has a 2-year warranty from the date of sale. In case of a defect, the product should be returned to the store where it was purchased, remembering to present proof of purchase. The product should be complete and, preferably, in the original packaging.

DE

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Wichtig! Sorgfältig lesen und für zukünftige Referenz aufbewahren

WARNUNG:

- **Das Produkt ist nur für Kinder bestimmt, die nicht selbstständig sitzen können.**
- **Stellen Sie die Babywanne nur auf eine stabile, ebene und trockene Oberfläche.**
- **Lassen Sie Kinder nicht ohne Aufsicht eines Erwachsenen in der Nähe der Babywanne spielen.**
- **Verwenden Sie die Babywanne nicht, wenn Teile davon beschädigt, abgenutzt oder fehlend sind.**
- Fügen Sie keine andere Matratze als die vom Hersteller bereitgestellte hinzu.
- Das Produkt ist nicht geeignet, wenn das Kind selbstständig sitzen, sich umdrehen oder auf Händen und Knien abstützen kann. Maximales Kindergewicht: 9 kg.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Griffe und den Boden der Babywanne auf Schäden oder Abnutzungserscheinungen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Griff in der richtigen Position ist, bevor Sie die Babywanne anheben oder tragen.
- Der Kopf des Kindes in der Babywanne sollte immer auf gleicher Höhe oder höher als der Oberkörper sein.
- Die Babywanne ist nicht als Babytrage gedacht. Der Griff dient nur zum Anbringen und Abnehmen auf dem Kinderwagengestell.

MONTAGE UND VERWENDUNG

Stellen Sie das Gerät immer auf harte, stabile, horizontale Flächen.

Entfernen Sie alle Teile des Sets aus der Verpackung und entfernen Sie jegliche zusätzliche Schutzverpackung. Wenn keine Teile beschädigt sind, gehen Sie zur Montage des Produkts über.

Klappen Sie die Babywanne aus, indem Sie die inneren Metallspanner nach außen ziehen. Die Spanner sollten sich in den Kunststoffclips am Boden der Babywanne einrasten. Zur Erleichterung können Sie die an den Spannern befestigten Gurte verwenden.

Legen Sie die Matratze in die Babywanne. Zum Set gehört auch eine Fußabdeckung, die mit einem Reißverschluss an der Babywanne befestigt wird.






Die Babywanne ist kompatibel mit dem **Isbjörn**-Kinderwagen. Um die Babywanne zu montieren, klappen Sie das Kinderwagengestell aus, platzieren Sie die seitlichen Adapter des Sets an den Seiten des Gestells, wo der Original-Sitz montiert ist, und setzen Sie dann die Babywanne darauf, bis Sie ein Klicken hören.

Die Babywanne kann sowohl vorwärts als auch rückwärts zum Fahrtrichtung des Kinderwagens montiert werden.

Um das Verdeck der Babywanne zu falten, drücken Sie die Tasten an den Seiten des Verdecks und schieben Sie das Verdeck nach hinten. Das Verdeck entfaltet sich automatisch, wenn es angehoben wird.

Nach dem Abnehmen der Babywanne vom Kinderwagengestell kann sie gefaltet werden, indem die Spanner von den Clips am Boden der Babywanne gelöst und die Clips nach innen gezogen werden.

REINIGUNG

	Nicht waschen		Nicht bügeln.
	Nicht bleichen		Nicht chemisch reinigen
	Nicht im Trockner trocknen..		

Textilien können mit einem Tuch gereinigt werden, das leicht mit lauwarmem Wasser angefeuchtet und gründlich ausgewrungen ist. Danach das Material vollständig trocknen lassen.

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE



Die Geräteverpackung kann gemäß den lokalen Vorschriften recycelt werden.



Symbol für Wellpappe (Verpackungsmaterial).

PAP



Das Symbol zeigt an, dass das Paket eine Bedienungsanleitung enthält, die vor der Verwendung gelesen werden sollte.



Diese Seite nach oben



Vor Feuchtigkeit schützen



Vorsichtig



Mit Vorsicht behandeln



max 22 kg

Maximales Gewicht des Kindes, für das das Produkt bestimmt ist.

VERWENDUNG DER ANLEITUNG

Ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers darf kein Teil dieses Handbuchs in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, elektronisch oder mechanisch, einschließlich Fotokopieren, Aufzeichnen oder Speichern in einem

Informationsspeicher- und -abrufsystem, reproduziert, verbreitet, übersetzt oder übertragen werden.

Alle Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Unternehmen.

Das grafische Erscheinungsbild oder die Farbe des Produkts kann vom tatsächlichen Produkt abweichen.

GARANTIE UND SERVICE

Das Produkt hat eine 2-jährige Garantie ab Verkaufsdatum. Im Falle eines Defekts sollte das Produkt in das Geschäft zurückgebracht werden, in dem es gekauft wurde, unter Vorlage des Kaufnachweises. Das Produkt sollte vollständig und möglichst in der Originalverpackung sein.

RO

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Important! Citiți cu atenție și păstrați pentru referințe viitoare.

AVERTISMENT:

- **Produsul este destinat exclusiv copiilor care nu pot sta în poziție verticală fără asistență.**
- **Așezați landoul doar pe o suprafață stabilă, plană și uscată.**
- **Nu permiteți copiilor să se joace în apropierea landoului fără supravegherea unui adult.**
- **Nu utilizați landoul dacă oricare dintre părțile acestuia este deteriorată, uzată sau lipsă.**
- Nu adăugați altă saltea decât cea furnizată de producător în landou.
- Produsul nu este potrivit pentru utilizare atunci când copilul poate sta singur în șezut, se poate rostogoli sau se poate ridica pe mâini și genunchi. Greutatea maximă a copilului: 9 kg.
- Verificați regulat mânerul și baza landoului pentru eventuale deteriorări sau semne de uzură.
- Înainte de a ridica sau transporta landoul, asigurați-vă că mânerul este în poziția corectă.
- Capul copilului în landou trebuie să fie întotdeauna la același nivel sau mai sus decât torsul.
- Landoul nu este destinat utilizării ca purtător pentru bebeluși. Mânerul este conceput doar pentru montarea și demontarea acestuia pe cadrul căruciorului.

ASAMBLARE ȘI UTILIZARE

 *Așezați întotdeauna dispozitivul pe suprafețe dure, stabile și orizontale.*

Scoateți toate piesele setului din ambalaj și despachetați materialele de protecție. Dacă niciuna dintre piese nu este deteriorată, continuați cu asamblarea produsului. Desfaceți landoul extinzând tijele metalice din interior spre exterior. Tijele trebuie să se fixeze în clemenele de plastic din partea de jos a landoului. Pentru a facilita acest proces, puteți folosi curelele atașate de tije.

Introduceți salteaua în landou. Setul include și o husă pentru picioare, care se atașează de landou cu un fermoar.


Landoul este compatibil cu căruciorul **Isbjörn**. Pentru a monta landoul, desfaceți cadrul căruciorului, așezați adaptorii laterali incluși în set pe părțile laterale ale cadrului, acolo unde este montat scaunul original, și apoi poziționați landoul până când auziți un clic.

Landoul poate fi montat atât cu fața înainte, cât și cu fața înapoi pe cărucior.

Pentru a plia capotina landoului, apăsați butoanele de pe părțile laterale ale capotinei și împingeți-o înapoi. Capotina se va desfășura automat când este ridicată.

După ce ați detașat landoul de pe cadrul căruciorului, acesta poate fi pliat deconectând tijele de la clemele din partea de jos a landoului și trăgând clemele spre interior.

CURĂȚARE

	Nu spălați.		Nu călcați.
	Nu folosiți înălbitor.		Nu curățați chimic.
	Nu uscați în mașina de uscat rufe.		

Părțile textile pot fi curățate cu o cârpă ușor umezită cu apă caldută și bine stoarsă. După aceea, lăsați materialul să se usuce complet.

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR



Ambalajul dispozitivului poate fi reciclat conform reglementărilor locale..



Simbol care indică carton ondulat (material de ambalaj).

PAP



Simbolul indică faptul că pachetul conține un manual de instrucțiuni, care trebuie citit înainte de utilizare.



Acest colț în sus.



Protejați de umiditate.



Fragil.



Manevrați cu grijă.



max 22 kg

Greutatea maximă a copilului pentru care este destinat produsul.

UTILIZAREA INSTRUCȚIUNILOR

Fără acordul scris prealabil al producătorului, nicio parte din acest manual nu poate fi reprodușă, distribuită, tradusă sau transmisă în nicio formă sau prin niciun mijloc, electronic sau mecanic, inclusiv fotocopierea, înregistrarea sau stocarea în orice sistem de stocare și regăsire a informațiilor.

Toate mărcile și denumirile de produse sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale companiilor respective.

Aspectul grafic sau culoarea produsului poate diferi de produsul real.

GARANȚIE ȘI SERVICE

Produsul beneficiază de o garanție de 2 ani de la data achiziției. În cazul unui defect, produsul trebuie returnat magazinului de unde a fost cumpărat, prezentând dovada achiziției. Produsul trebuie să fie complet și, de preferință, în ambalajul original.

CZ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Důležité! Pečlivě si přečtěte a uschovejte pro budoucí použití

VAROVÁNÍ:

- **Výrobek je určen pouze pro děti, které nemohou sedět bez pomoci.**
- **Postýlku umístěte pouze na stabilní, rovný a suchý povrch.**
- **Nedovolte dětem hrát si v blízkosti kolébky bez dozoru dospělé osoby.**
- **Nepoužívejte kolébku, pokud je některá z jejích částí poškozená, opotřebovaná nebo chybí.**
- Do kolébky nepřidávejte jinou matraci než tu, kterou dodává výrobce.
- Výrobek není vhodný pro použití, pokud dítě dokáže samo sedět, převalovat se nebo se zvedat na ruku a kolenu. Maximální hmotnost dítěte: 9 kg.
- Pravidelně kontrolujte úchyty a dno kolébky, zda nejsou poškozené nebo zda nevykazují známky opotřebení.
- Před zvedáním nebo přenášením kolébky se ujistěte, že je rukojeť ve správné poloze.
- Hlava dítěte v kolébce by měla být vždy ve vodorovné poloze nebo výše než trup.
- Kolébka není určena k použití jako nosítko. Rukojeť slouží pouze k nasazení a sejmutí na rám kočárku.

MONTÁŽ A POUŽITÍ

 *Zařízení vždy pokládejte na pevný, stabilní a vodorovný povrch.*

Vyjměte všechny části sady z balení a rozbalte z ochranných obalů. Pokud není žádný z dílů poškozen, pokračujte v montáži výrobku.

Rozložte kolébku vysunutím kovových napináků uvnitř kolébky směrem ven. Napináky by měly zapadnout do plastových spon ve spodní části kolébky. Pro usnadnění můžete použít popruhy připevněné k napinákům.

Vložte matraci do kolébky. Součástí sady je také potah na nohy, který se k postýlce připevňuje pomocí zipu.






Kolébka je kompatibilní s kočárkem **Isbjörn**. Pro montáž kolébky rozložte rám kočárku, umístěte boční adaptéry, které jsou součástí sady, na strany rámu, kde je namontována původní sedačka, a poté na ně umístěte kolébku, dokud neuslyšíte cvaknutí.

Kolébku lze na kočárek namontovat po i proti směru jízdy.

Chcete-li stříšku kolébky složit, stiskněte tlačítka na bocích stříšky a zatlačte ji dozadu. Stříška se po zvednutí automaticky rozloží.

Po odpojení kolébky od rámu kočárku ji lze složit odpojením napináků od spon ve spodní části kolébky a zatažením spon dovnitř.

ČIŠTĚNÍ

	Neprat		Nežehlit
	Nebělit		Nečistit chemicky
	Nesušit v sušičce		

Textilní části lze čistit hadříkem lehce navlhčeným vlažnou vodou a důkladně vyždímaný. Poté nechte materiál zcela vyschnout.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Obal zařízení lze recyklovat v souladu s místními předpisy.



Symbol označující vlnitou lepenku (obalový materiál).

PAP



Symbol označuje, že balení obsahuje návod k použití, který je třeba si před použitím přečíst.



Touto stranou nahoru



Chraňte před vlhkostí



Křehké.



Opatrná manipulace



max 22 kg

Maximální hmotnost dítěte, pro které je výrobek určen.

OUŽITÍ NÁVODU

Bez předchozího písemného souhlasu výrobce nesmí být žádná část tohoto návodu reprodukována, šířena, překládána nebo přenášena v jakékoli formě nebo jakýmikoli prostředky, elektronickými nebo mechanickými, včetně fotokopii, záznamů nebo ukládání do jakéhokoli systému pro ukládání a vyhledávání informací.

Všechny značky a názvy produktů jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky příslušných společností.

Grafický vzhled nebo barva produktu se mohou lišit od skutečného produktu.

ZÁRUKA A SERVIS

Na výrobek se vztahuje dvouletá záruka od data prodeje. V případě závady je třeba výrobek vrátit v prodejně, kde byl zakoupen, a nezapomenout předložit doklad o koupi. Výrobek by měl být kompletní a pokud možno v původním obalu.

SK

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Dôležité! Pozorne si ho prečítajte a uschovajte pre budúce použiť

VAROVANIE:

- Tento výrobok je určený len pre deti, ktoré nemôžu sedieť bez pomoci.
- Postieľku umiestnite len na stabilný, rovný a suchý povrch.
- Nedovoľte deťom hrať sa v blízkosti postieľky bez dozoru dospelaj osoby.
- Kolísku nepoužívajte, ak je niektorá z jej častí poškodená, opotrebovaná alebo chýba.
 - Do kolisky nepridávajte iný matrac ako ten, ktorý dodal výrobca.
 - Výrobok nie je vhodný na používanie, ak dieťa dokáže sedieť, prevracať sa alebo sa dvíhať na rukách a kolenách. Maximálna hmotnosť dieťaťa: 9 kg.
 - Pravidelne kontrolujte rukoväť a spodnú časť kolisky, či nie sú poškodené alebo či nevykazujú známky opotrebovania.
 - Pred zdvíhaním alebo prenášaním kolisky sa uistite, že je rukoväť v správnej polohe.
 - Hlava dieťaťa by mala byť v kolíske vždy vodorovne alebo vyššie ako trup.
 - Kolíska nie je určená na používanie ako nosič. Rukoväť slúži len na jej pripevnenie a odnímanie k rámu kočíka.

INŠTALÁCIA A POUŽÍVANIE

 *Zariadenie vždy umiestnite na pevný, stabilný a vodorovný povrch.*

Vyberte všetky časti súpravy z obalu a vybalte ich z ochranného obalu. Ak nie je žiadny z dielov poškodený, pokračujte v montáži výrobku.

Rozložte kolísku posunutím kovových napínačov vo vnútri kolisky smerom von. Napínače by mali zapadnúť do plastových svoriek v spodnej časti kolisky. Na uľahčenie môžete použiť popruhu pripevnenú k napínačom. Vložte matrac do kolisky. Súprava obsahuje aj kryt nôh, ktorý sa k postieľke pripevňuje pomocou zipsu.






Kolíska je kompatibilná s kočíkom **Isbjörn**. Ak chcete kolísku nainštalovať, rozložte rám kočíka, umiestnite bočné adaptéry, ktoré sú súčasťou súpravy, na strany rámu, kde je namontované pôvodné sedadlo, a potom na ne umiestnite kolísku, kým nebudete počuť cvaknutie.

Kolísku možno na kočík namontovať buď dopredu, alebo dozadu.

Ak chcete striešku kolisky zložiť, stlačte tlačidlá na stranách striešky a zatlačte ju dozadu. Po zdvihnutí sa strieška automaticky rozloží.

Po odpojení striešky od rámu ju možno zložiť odpojením napínačov od klipov v spodnej časti striešky a zatiahnutím klipov dovnútra.

ČISTĚNIE

	Neprat		Nežehliť
	Nebieliť		Nečistiť chemicky
	Nesušte v bubnovej sušičke		

Textilné časti možno čistiť handričkou mierne navlhčenou vlažnou vodou a dôkladne vyžmýkanou. Potom nechajte materiál úplne vyschnúť.

VYSVETLENIE SYMBOLOV

Obaly zariadení sa môžu recyklovať v súlade s miestnymi predpismi.



Symbol označujúci vlnitú lepenku (obalový materiál).

PAP



Symbol označujúci, že obal obsahuje návod na použitie, ktorý je potrebné si pred použitím prečítať.



Touto stranou nahor.



Chráňte pred vlhkosťou.



Krehké



Opatrná manipulácia



max 22 kg

Maximálna hmotnosť dieťaťa, pre ktoré je výrobok určený

POUŽÍVANIE PRÍRUČKY

Žiadna časť tejto príručky nesmie byť reprodukováaná, distribuovaná, prekladaná alebo prenášaná v akejkoľvek forme alebo akýmkoľvek prostriedkami, či už elektronickými alebo mechanickými, vrátane fotokopírovania, nahrávania alebo ukladania do akéhokoľvek systému na ukladanie a vyhľadávanie informácií, bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu.

Všetky názvy značiek a výrobkov sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky príslušných spoločností.

Grafický vzhľad alebo farba výrobku sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

ZÁRUKA A SERVIS

Na výrobok sa vzťahuje dvojročná záruka od dátumu predaja. V prípade závady je potrebné výrobok vrátiť do predajne, kde bol zakúpený, a nezabudnúť predložiť doklad o kúpe. Výrobok by mal byť kompletný a najlepšie v pôvodnom obale.

FR

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ


Important ! Lisez attentivement et conservez pour référence future.

AVERTISSEMENT:

- **Le produit est destiné uniquement aux enfants qui ne peuvent pas s'asseoir sans aide.**
- **Placez le berceau uniquement sur une surface stable, plane et sèche.**
- **Ne laissez pas les enfants jouer à proximité du berceau sans la supervision d'un adulte.**
- **N'utilisez pas le berceau si une de ses parties est endommagée, usée ou manquante.**

- N'ajoutez aucun matelas autre que celui fourni par le fabricant.
- Le produit ne convient pas à un enfant qui peut s'asseoir sans aide, se retourner ou se soulever sur les mains et les genoux. Poids maximum de l'enfant : 9 kg.
- Vérifiez régulièrement les poignées et le fond du berceau pour détecter des signes d'usure ou des dommages.
- Avant de soulever ou de transporter le berceau, assurez-vous que la poignée est dans la position correcte.
- La tête de l'enfant dans le berceau doit toujours être à niveau ou plus haute que le torse.
- Le berceau n'est pas conçu pour être utilisé comme porte-bébé. La poignée est uniquement destinée à l'installation et au retrait du berceau sur le châssis de la poussette.

ASSEMBLAGE ET UTILISATION

 *Placez toujours l'appareil sur une surface dure, stable et horizontale.*

Retirez toutes les pièces de l'emballage et enlevez tout emballage de protection supplémentaire. Si aucune pièce n'est endommagée, procédez à l'assemblage du produit.

Dépliez le berceau en étendant les tendeurs métalliques à l'intérieur du berceau vers l'extérieur. Les tendeurs doivent s'enclencher dans les clips en plastique situés au bas du berceau. Pour faciliter cette opération, vous pouvez utiliser les sangles fixées aux tendeurs.

Insérez le matelas dans le berceau. Le set comprend également une housse de pieds qui se fixe au berceau à l'aide d'une fermeture éclair.






Le berceau est compatible avec la poussette **Isbjörn**. Pour installer le berceau, déployez le châssis de la poussette, placez les adaptateurs latéraux inclus dans le set sur les côtés du châssis où le siège d'origine est monté, puis positionnez le berceau dessus jusqu'à entendre un clic.

Le berceau peut être monté face à l'avant ou à l'arrière sur la poussette.

Pour replier la capote du berceau, appuyez sur les boutons situés sur les côtés de la capote et poussez-la vers l'arrière. La capote se dépliera automatiquement lorsqu'elle sera relevée.

Après avoir détaché le berceau du châssis de la poussette, il peut être plié en déconnectant les tendeurs des clips au bas du berceau et en poussant les clips vers l'intérieur.

NETTOYAGE

	Ne pas laver.		Ne pas repasser.
	Ne pas utiliser d'eau de Javel.		Ne pas nettoyer à sec.
	Ne pas utiliser de sèche-linge.		

Les parties textiles peuvent être nettoyées avec un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau tiède et bien essoré. Laissez ensuite le matériau sécher complètement.

EXPLICATION DES SYMBOLES



L'emballage de l'appareil peut être recyclé conformément aux réglementations locales..



Symbole indiquant le carton ondulé (matériau d'emballage).

PAP



Le symbole indique que l'emballage contient un manuel d'instructions, qui doit être lu avant utilisation.



Ce côté vers le haut.



Protéger de l'humidité.



Fragile



Manipuler avec soin.



max 22 kg

Poids maximum de l'enfant pour lequel le produit est destiné..

UTILISATION DES INSTRUCTIONS

Sans l'accord écrit préalable du fabricant, aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, distribuée, traduite ou transmise sous quelque forme que ce soit et par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'enregistrement ou le stockage dans un système de recherche d'informations.

Toutes les marques et noms de produits sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.

L'apparence graphique ou la couleur du produit peut différer du produit réel.

GARANTIE ET SERVICE

Le produit bénéficie d'une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. En cas de défaut, le produit doit être retourné au magasin où il a été acheté, en présentant la preuve d'achat. Le produit doit être complet et, de préférence, dans son emballage d'origine.

ES**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

¡Importante! Lea cuidadosamente y conserve para referencia futura.

ADVERTENCIA:

- **El producto está diseñado únicamente para niños que no pueden sentarse sin ayuda.**
 - **Coloque la cuna solamente sobre una superficie estable, plana y seca.**
 - **No permita que los niños jueguen cerca de la cuna sin la supervisión de un adulto.**
 - **No use la cuna si alguna de sus partes está dañada, desgastada o falta.**
- No añada ningún colchón que no sea el proporcionado por el fabricante para la cuna.
 - El producto no es adecuado para su uso cuando el niño puede sentarse sin ayuda, darse la vuelta o impulsarse con las manos y rodillas. Peso máximo del niño: 9 kg.
 - Revise regularmente las asas y la base de la cuna en busca de daños o señales de desgaste.
 - Antes de levantar o transportar la cuna, asegúrese de que el asa esté en la posición correcta.
 - La cabeza del niño en la cuna siempre debe estar nivelada o más alta que el torso.
 - La cuna no está destinada para usarse como portabebés. El asa solo debe utilizarse para montarla y desmontarla del chasis del cochecito.

MONTAJE Y USO

 *Siempre coloque el dispositivo sobre superficies duras, estables y horizontales.*

Retire todas las partes del conjunto del paquete y quite cualquier embalaje protector adicional. Si ninguna de las partes está dañada, proceda a ensamblar el producto.

Despliegue la cuna extendiendo los tensores metálicos dentro de ella hacia afuera. Los tensores deben encajar en los clips de plástico en la base de la cuna. Para facilitar esto, puede usar las correas adjuntas a los tensores.

Inserte el colchón en la cuna. El conjunto también incluye una cubierta para los pies, que se fija a la cuna mediante una cremallera.






La cuna es compatible con el cochecito **Isbjörn**. Para montarla, despliegue el chasis del cochecito, coloque los adaptadores laterales incluidos en el conjunto en los lados del chasis donde se monta el asiento original y luego coloque la cuna sobre ellos hasta que escuche un clic.

La cuna puede montarse orientada tanto hacia adelante como hacia atrás en el cochecito.

Para plegar el toldo de la cuna, presione los botones en los lados del toldo y empujelo hacia atrás. El toldo se desplegará automáticamente al levantarlo.

Después de retirar la cuna del chasis del cochecito, se puede plegar desconectando los tensores de los clips en la base de la cuna y empujando los clips hacia adentro.

LIMPIEZA

	No lavar.		No planchar.
	No usar lejía.		No limpiar en seco.
	No usar secadora		

Las partes textiles pueden limpiarse con un paño ligeramente humedecido con agua tibia y bien escurrido. Después, deje que el material se seque completamente.

EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS



El embalaje del dispositivo puede reciclarse de acuerdo con las normativas locales.



Símbolo que indica cartón ondulado (material de embalaje).



El símbolo indica que el paquete contiene un manual de instrucciones que debe leerse antes de usar.



Este lado hacia arriba.



Proteger de la humedad.



Frágil.



Manipular con cuidado.



max 22 kg

Peso máximo del niño para el cual está destinado el producto.

USO DE LAS INSTRUCCIONES

Sin el consentimiento previo por escrito del fabricante, ninguna parte de este manual puede ser reproducida, distribuida, traducida o transmitida en ninguna forma o por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabaciones o almacenamiento en cualquier sistema de recuperación de información.

Todas las marcas y nombres de productos son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas empresas.

La apariencia gráfica o el color del producto pueden diferir del producto real.

GARANTÍA Y SERVICIO

El producto tiene una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. En caso de defecto, el producto debe devolverse a la tienda donde fue comprado, recordando presentar el comprobante de compra. El producto debe estar completo y, preferiblemente, en su embalaje original.

IT

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Importante! Leggere attentamente e conservare per riferimento futuro.

AVVERTENZE:

- **Il prodotto è destinato esclusivamente a bambini che non possono sedersi senza supporto.**
 - **Posizionare la navicella solo su una superficie stabile, piana e asciutta.**
 - **Non permettere ai bambini di giocare vicino alla navicella senza la supervisione di un adulto.**
 - **Non utilizzare la navicella se una delle sue parti è danneggiata, usurata o mancante.**
- Non aggiungere alcun materasso diverso da quello fornito dal produttore..
 - Il prodotto non è adatto all'uso quando il bambino è in grado di sedersi senza aiuto, rotolarsi o sollevarsi sulle mani e sulle ginocchia. Peso massimo del bambino: 9 kg.
 - Controllare regolarmente le maniglie e il fondo della navicella per rilevare eventuali danni o segni di usura.
 - Prima di sollevare o trasportare la navicella, assicurarsi che la maniglia sia nella posizione corretta.
 - La testa del bambino nella navicella deve essere sempre a livello o più alta rispetto al torso.
 - La navicella non è progettata per essere utilizzata come trasportino. La maniglia serve solo per montare e smontare la navicella dal telaio del passeggino.

MONTAGGIO E UTILIZZO

 *Posizionare sempre il dispositivo su superfici dure, stabili e orizzontali.*

Rimuovere tutte le parti del set dalla confezione e togliere eventuali imballaggi protettivi aggiuntivi. Se nessuna parte è danneggiata, procedere con il montaggio del prodotto.

Aprire la navicella estendendo i tenditori metallici all'interno verso l'esterno. I tenditori devono bloccarsi nei ganci di plastica sul fondo della navicella. Per facilitare questa operazione, utilizzare le cinghie attaccate ai tenditori. Inserire il materasso nella navicella. Il set include anche una copertura per i piedi, che si fissa alla navicella tramite una cerniera.






La navicella è compatibile con il passeggino **Isbjörn**. Per montare la navicella, aprire il telaio del passeggino, posizionare gli adattatori laterali inclusi nel set sui lati del telaio dove è montata la seduta originale, e quindi posizionare la navicella fino a sentire un clic.

La navicella può essere montata rivolgendola sia in avanti sia all'indietro sul passeggino.

Per piegare la cappottina della navicella, premere i pulsanti sui lati della cappottina e spingerla indietro. La cappottina si aprirà automaticamente quando sollevata.

Dopo aver rimosso la navicella dal telaio del passeggino, può essere piegata scollegando i tenditori dai ganci sul fondo della navicella e tirando i ganci verso l'interno.

PULIZIA

	Non lavare.		Non stirare.
	Non candeggiare.		Non lavare a secco.
	Non asciugare in asciugatrice.		

Le parti in tessuto possono essere pulite con un panno leggermente inumidito con acqua tiepida e ben strizzato. Successivamente, lasciare asciugare completamente il materiale.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



L'imballaggio del dispositivo può essere riciclato secondo le normative locali.



Simbolo che indica cartone ondulato (materiale di imballaggio).



Il simbolo indica che la confezione contiene un manuale di istruzioni che deve essere letto prima dell'uso.



Questo lato in alto.



Proteggere dall'umidità.



Fragile



Maneggiare con cura.



max 22 kg

Peso massimo del bambino per cui il prodotto è destinato.

UTILIZZO DELLE ISTRUZIONI

Senza il consenso scritto del produttore, nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta, distribuita, tradotta o trasmessa in alcuna forma o con alcun mezzo, elettronico o meccanico, inclusi fotocopie, registrazioni o sistemi di archiviazione e recupero delle informazioni.

Tutti i marchi e i nomi dei prodotti sono marchi registrati o di proprietà delle rispettive aziende.

L'aspetto grafico o il colore del prodotto potrebbe differire dal prodotto reale.

GARANZIA E ASSISTENZA

Il prodotto ha una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto. In caso di difetto, il prodotto deve essere restituito al negozio dove è stato acquistato, ricordando di presentare la prova di acquisto. Il prodotto deve essere completo e, preferibilmente, nella confezione originale.

LT

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Svarbu! Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite ateičiai.

ĮSPĖJIMAS:

- **Gaminiui leidžiama naudotis tik vaikams, kurie dar negali savarankiškai sėdėti.**
- **Lopšį padėkite tik ant stabilaus, lygaus ir sauso paviršiaus.**
- **Neleiskite vaikams žaisti šalia lopšio be suaugusiojo priežiūros.**
- **Nenaudokite lopšio, jei bet kuri jo dalis yra sugadinta, nusidėvėjusi arba trūksta.**
- Nedėkite jokio kito čiužinio, išskyrus tą, kurį pateikė gamintojas..
- Produktas netinkamas naudoti, kai vaikas gali savarankiškai sėdėti, verstis ar atsistoti ant rankų ir kelių. Maksimalus vaiko svoris: 9 kg.
- Reguliariai tikrinkite lopšio rankenas ir dugną, ar nėra pažeidimų ar nusidėvėjimo požymių..
- Prieš keldami ar nešdami lopšį, įsitikinkite, kad rankena yra tinkamoje padėtyje.
- Vaiko galva lopšyje visada turėtų būti lygi arba aukščiau už liemenį.
- Lopšys nėra skirtas naudoti kaip kūdikio nešyklė. Rankena skirta tik montuoti ir išimti lopšį nuo vežimėlio rėmo.

MONTAVIMAS IR NAUDOJIMAS

Visada dėkite įrenginį ant kieto, stabilaus ir horizontalio paviršiaus.

Išpakuokite visas rinkinio dalis ir pašalinkite papildomas apsaugines pakuotes. Jei nėra viena dalis nėra sugadinta, pereikite prie gaminio surinkimo.

Išskleiskite lopšį, ištraukdami metalines įtempimo juostas į išorę. Juostos turėtų užsifikuoti į plastikinius spaustukus lopšio dugne. Kad būtų lengviau, galite naudoti prie įtempimo juostų pritvirtintas juosteles.






Įdėkite čiužinį į lopšį. Komplekte taip pat yra kojų uždangalas, kuris tvirtinamas prie lopšio užtrauktuku.

Lopšys suderinamas su **Isbjörn** vežimėliu. Norėdami pritvirtinti lopšį, išskleiskite vežimėlio rėmą, uždėkite šoninius adapterius, esančius komplekte, ant rėmo šonų, kur montuojama originali sėdynė, ir tada uždėkite lopšį, kol išgirsite spragtelėjimą. Lopšį galima tvirtinti tiek į priekį, tiek atgal.

Norėdami sulankstyti lopšio stogelį, paspauskite stogelio šonuose esančius mygtukus ir atlenkite jį atgal. Stogelis automatiškai išsiskleis, kai bus pakeltas.

Nuėmus lopšį nuo vežimėlio rėmo, jį galima sulankstyti, atjungiant įtempimo juostas nuo spaustukų lopšio dugne ir stumiant spaustukus į vidų.

VALYMAS

	Neskalbti.		Nelyginti.
	Nebalinti.		Nevalyti cheminiu būdu.
	Nedžiovinti džiovyklėje.		

Tekstilės dalis galima valyti drėgna, šiltame vandenyje suvilgyta ir gerai išgręžta šluoste. Po valymo leiskite medžiagai visiškai išdžiūti.

SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS

Įrenginio pakuotė gali būti perdirbama pagal vietos taisykles..



Gofruoto kartono simbolis (pakuotės medžiaga).

PAP



Simbolis reiškia, kad pakuotėje yra naudojimo instrukcija, kurią būtina perskaityti prieš naudojimą.



Ši pusė aukščiau.



Saugoti nuo drėgmės.



Trapus.



Elgtis atsargiai



max 22 kg

Maksimalus vaiko, kuriam skirtas gaminy, svoris...

NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA

Be išankstinio raštiško gamintojo sutikimo jokia šios instrukcijos dalis negali būti atgaminta, platinama, verčiama ar perduodama bet kokia forma ar priemone, įskaitant kopijavimą, įrašymą ar saugojimą informacinėse sistemose.

Visi prekių ženklai ir produktų pavadinimai yra jų atitinkamų įmonių prekių ženklai arba registruotieji prekių ženklai.

Produkto grafinis vaizdas ar spalva gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

GARANTIJA IR APTARNAVIMAS

Produktui suteikiama 2 metų garantija nuo pardavimo datos. Kilus gedimui, produktą reikia grąžinti į parduotuvę, kurioje jis buvo įsigytas, nepamirštant pateikti pirkimo įrodymo. Produktas turi būti pilnas ir, jei įmanoma, originalioje pakuotėje.

LV

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Svarīgi! Rūpīgi izlasiet un saglabāiet turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS:

- Produkts ir paredzēts tikai bērniem, kuri nevar sēdēt patstāvīgi.
- Novietojiet kulbiņu tikai uz stabilas, līdzenas un sausas virsmas.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties pie kulbiņas bez pieaugušo uzraudzības.
- Nelietojiet kulbiņu, ja kāda tās daļa ir bojāta, nolietota vai trūkst.

- Neievietojiet kulbiņā matraci, kas nav ražotāja piegādātais.
- Produkts nav piemērots lietošanai, ja bērns spēj patstāvīgi sēdēt, apgriezties vai pacelties uz rokām un ceļgaliem. Maksimālais bērna svars: 9 kg.
- Regulāri pārbaudiet kulbiņas rokturus un pamatni, lai pārliecinātos, vai nav bojājumu vai nolietojuma pazīmju.
- Pirms kulbiņas pacelšanas vai pārvietošanas pārliecinieties, ka rokturis ir pareizā stāvoklī.
- Bērna galvai kulbiņā vienmēr jābūt vienā līmenī vai augstāk par ķermeni.
- Kulbiņa nav paredzēta kā bērna pārvadātājs. Rokturi drīkst izmantot tikai kulbiņas uzstādīšanai un noņemšanai no ratiņu rāmja.

MONTĀŽA UN LIETOŠANA

 *Vienmēr novietojiet ierīci uz cietas, stabilas, horizontālas virsmas.*

Izņemiet visus komplekta elementus no iepakojuma un noņemiet papildu aizsargplēvi. Ja neviena daļa nav bojāta, turpiniet produkta montāžu.

Atveriet kulbiņu, izvelkot iekšējos metāla stiprinājumus uz āru. Stiprinājumiem jāfiksējas plastmasas klipšos kulbiņas apakšā. Lai to atvieglotu, varat izmantot stiprinājumiem pievienotās siksnas.

Ievietojiet matraci kulbiņā. Komplektā ir arī kāju pārsegs, kas tiek piestiprināts pie kulbiņas ar rāvējslēdzēju.

Kulbiņa ir saderīga ar **Isbjörn** ratiņiem. Lai uzstādītu kulbiņu, atveriet ratiņu rāmi, novietojiet komplektā iekļautos sānu adapterus uz rāmja vietām, kur sākotnēji tiek piestiprināts sēdekļis, un pēc tam novietojiet kulbiņu uz tiem, līdz dzirdat klikšķi. Kulbiņu var uzstādīt gan ar skatu uz priekšu, gan atpakaļ.

Lai nolocītu kulbiņas jumtiņu, nospiediet pogas jumtiņa sānos un nolieciet to atpakaļ. Jumtiņš automātiski atvērsies, to paceļot.

Pēc kulbiņas noņemšanas no ratiņu rāmja tā ir salokāma, atvienojot stiprinājumus no klīpšiem kulbiņas apakšā un ievietojot klīpšus iekšpusē.

TĪRĪŠANA

	Nemazgāt.		Negludināt.
	Nebalināt.		Neveikt ķīmisko tīrīšanu.
	Nelietot žāvētāju..		

Tekstila daļas tīrīt ar viegli samitrinātu, remdenā ūdenī samērcētu un kārtīgi izgrieztu drānu. Pēc tam ļaujiet materiālam pilnībā nožūt.

SIMBOLU PASKAIDROJUMI



Ierīces iepakojumu var pārstrādāt atbilstoši vietējiem noteikumiem.



Simbols norāda gofrēto kartonu (iepakojuma materiāls).

PAP



Simbols norāda, ka iepakojumā ir lietošanas instrukcija, kas jāizlasa pirms lietošanas.



Uzglabāt vertikāli.



Aizsargāt no mitruma.



Trausls.



Rīkoties uzmanīgi.



max 22 kg

Maksimālais bērna svars, kuram produkts ir paredzēts.

INSTRUKCIJU LIETOŠANA

Bez ražotāja iepriekšējas rakstiskas piekrišanas nevienu šīs instrukcijas daļu nedrīkst reproducēt, izplatīt, tulkot vai pārsūtīt jebkādā formā vai ar jebkādiem līdzekļiem, tostarp elektroniski, mehāniski, kopējot, ierakstot vai uzglabājot informācijas glabāšanas un izgūšanas sistēmā.

Visi zīmoli un produktu nosaukumi ir attiecīgo uzņēmumu preču zīmes vai reģistrētas preču zīmes.

Produkta grafiskais izskats vai krāsa var atšķirties no faktiskā produkta.

GARANTĪJA UN SERVISS

Produktam ir 2 gadu garantija no pārdošanas dienas. Bojājuma gadījumā produkts ir jānogādā veikalā, kur tas iegādāts, atceroties uzrādīt pirkuma apliecinājumu. Produktam jābūt pilnam un, vēlams, oriģinālajā iepakojumā.

ET

OHUTUSJUHISED

Oluline! Lugege hoolikalt ja säilitage edaspidiseks viitamiseks.

HOIATUS:

- **Toode on mõeldud ainult lastele, kes ei suuda iseseisvalt istuda.**
- **Asetage häll ainult stabiilsele, tasasele ja kuivale pinnale.**
- **Ärge lubage lastel mängida hälli läheduses ilma täiskasvanu järelevalveta.**
- **Ärge kasutage hälli, kui selle osad on kahjustatud, kulunud või puudu.**
- Ärge lisage hällile muud madratsit peale tootja poolt kaasa antud madratsi..
- Toode ei sobi kasutamiseks, kui laps suudab iseseisvalt istuda, end ümber pöörata või tõusta käte ja põlvede peale. Maksimaalne lapse kaal: 9 kg.
- Kontrollige regulaarselt hälli sangasid ja põhja kahjustuste või kulumise suhtes.
- Enne hälli tõstmist või kandmist veenduge, et sang oleks õiges asendis.
- Lapse pea hällis peaks alati olema torso tasemel või sellest kõrgemal.
- Häll ei ole mõeldud beebikandjana kasutamiseks. Sang on mõeldud ainult hälli kinnitamiseks ja eemaldamiseks käruraamilt.
-

KOOSTAMINE JA KASUTAMINE

 *Asetage seade alati kõvadele, stabiilsetele ja horisontaalsetele pindadele.*

Eemaldage kõik komplekti osad pakendist ja lahtipakkimisest tingitud kaitsematerjalid. Kui ükski osa ei ole kahjustatud, jätkake toote kokkupanekut.

Avage häll, sirutades metallist pingutid hälli sees väljapoole. Pingutid peaksid kinnituma hälli põhjas olevatesse plastklambritesse. Vajadusel saate kasutada pingutite külge kinnitatud rihmasid.

Asetage madrats hälli sisse. Komplekt sisaldab ka jalakatet, mis kinnitatakse hälli külge tõmbluku abil.






Häll sobib **Ibsjörn**-käruga. Hälli kinnitamiseks avage käruraam, asetage komplekti kuuluvad külgmised adapterid raami külgedele, kuhu algne iste kinnitub, ja seejärel asetage häll nendele, kuni kuulete klõpsatust.

Hälli saab kärule kinnitada nii näoga ette- kui ka tahapoole.

Hälli varikatuse kokkupanemiseks vajutage varikatuse külgedel asuvatele nuppudele ja lükake varikatuse tagasi. Varikatuse avaneb automaatselt, kui tõstate selle üles.

Pärast hälli eemaldamist käruraamilt saab selle kokku panna, eraldades pingutid hälli põhjas olevatest klambritest ja tõmmates klambrid sissepoole.

PUHASTAMINE

	Ärge peske.		Ärge triikige.
	Ärge pleegitage.		Ärge keemiliselt puhastage.
	Ärge trummelkuivatage.		

Tekstiilosi saab puhastada kergelt niiske ja leige veega niisutatud lapiga. Pärast puhastamist laske materjalil täielikult kuivada.

SÜMBOLITE SELGITUS

Pakendit saab kohalike eeskirjade järgi taaskasutada..



Sümbol, mis näitab lainelist pappi (pakendimaterjal).

PAP

Sümbol näitab, et pakend sisaldab kasutusjuhendit, mida tuleks enne kasutamist lugeda.



See pool ülespoole.



Kaitsta niiskuse eest.



Õrn.



Käsitsege hoolikalt.



max 22 kg

Maksimaalne lapse kaal, kellele toode on mõeldud.

KASUTUSJUHISED

Ilma tootja eelneva kirjaliku loata ei tohi käesolevat juhendit osaliselt ega täielikult paljundada, levitada, tõlkida ega edastada üheski vormis ega ühelgi viisil, olgu selleks elektrooniline või mehaaniline meetod, sealhulgas kopeerimine, salvestamine või teabe salvestamise ja otsingu süsteemis talletamine.

Kõik kaubamärgid ja tootenimed on vastavate ettevõtete kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid.

Toote graafiline välimus või värv võib tegelikust tootest erineda.

GARANTII JA HOOLDUS

Tootel on 2-aastane garantii alates müügikuupäevast. Rikke korral tuleks toode tagastada kauplusesse, kust see osteti, esitades ostutõendi. Toode peaks olema täielik ja eelistatavalt originaalpakendis.

BG


ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Важно! Прочетете внимателно и запазете за бъдещи справки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- **Продуктът е предназначен само за деца, които не могат да седят без помощ.**
- **Поставяйте коша само на стабилна, равна и суха повърхност.**
- **Не позволявайте на деца да играят в близост до коша без наблюдение от възрастен.**
- **Не използвайте коша, ако някоя от частите му е повредена, износена или липсва.**
- Не добавяйте матрак, различен от предоставения от производителя.
- Продуктът не е подходящ за употреба, когато детето може да седи самостоятелно, да се обръща или да се изправя на ръце и колене. Максимално тегло на детето: 9 кг.
- Редовно проверявайте дръжките и дъното на коша за повреди или следи от износване.
- Преди да повдигате или пренасяте коша, уверете се, че дръжката е в правилната позиция.
- Главата на детето в коша винаги трябва да бъде на нивото на торса или по-високо.
- Кошът не е предназначен за употреба като бебешки носач. Дръжката е само за монтаж и демонтаж на рамката на количката.

СГЛОБЯВАНЕ И ИЗПОЛЗВАНЕ

 *Винаги поставяйте устройството върху твърда, стабилна и хоризонтална повърхност.*

Извадете всички части от опаковката и премахнете допълнителната защитна опаковка. Ако частите не са повредени, преминете към сглобяване на продукта. Разгънете коша, като разтегнете металните напречници вътре в него навън. Те трябва да се заключат в пластмасовите клипсове на дъното на коша. За улеснение използвайте прикрупените към напречниците ремъци.

Поставете матрака в коша. Комплектът включва също покривало за крака, което се прикрепя с цип към коша.

Кошът е съвместим с количката **Isbjörn**. За да го монтирате:

Разгънете рамката на количката.

Поставете страничните адаптери, включени в комплекта, върху рамката на мястото, където се монтира оригиналната седалка.





Поставете коша върху адаптерите, докато чуete щракване.

Кошът може да се монтира както с лице напред, така и с лице назад върху количката.

За да сгънете сенника на коша, натиснете бутоните от двете страни и го бутнете назад. Сенникът ще се разгъне автоматично при повдигане.

След като откачите коша от рамката на количката, можете да го сгънете, като освободите напречниците от клипсовете на дъното и ги приберете навътре.

ПОЧИСТВАНЕ

	Не мийте.		Не гладете.
	Не използвайте белина.		Не давайте на химическо чистене.
	Не сушете в сушилня.		

Текстилните части могат да се почистват с леко навлажнена с хладка вода кърпа. След това оставете материала да изсъхне напълно.

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



Опаковката на устройството може да бъде рециклирана според местните разпоредби.



Символ за велпапе (материал на опаковката).

PAP



Символ, указващ, че опаковката съдържа ръководство за употреба, което трябва да се прочете преди употреба.



Дръжте тази страна нагоре.



Пазете от влага.



Чупливо.



Работете внимателно



max 22 kg

Максимално тегло на детето, за което е предназначен продуктът.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНСТРУКЦИИТЕ

Без предварително писмено съгласие на производителя, никоя част от това ръководство не може да бъде възпроизвеждана, разпространявана, превеждана или предавана под каквато и да е форма и чрез каквито и да е средства, включително фотокопиране, запис или съхранение в система за съхранение и извличане на информация.

Всички марки и наименования на продукти са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им компании.

Графичният вид или цветът на продукта може да се различават от реалния продукт.

ГАРАНЦИЯ И СЕРВИЗ

Продуктът има гаранция от 2 години, считано от датата на покупка. В случай на дефект, продуктът трябва да бъде върнат в магазина, от който е закупен, като се представи доказателство за покупка. Продуктът трябва да бъде пълен и, ако е възможно, в оригиналната опаковка.

HU

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Fontos! Olvassa el figyelmesen, és őrizze meg a későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS:

- A termék kizárólag olyan gyermekek számára készült, akik önállóan nem tudnak felülni.
- A bölcsőt mindig stabil, sík és száraz felületre helyezze.
- Ne engedje, hogy gyermekek felnőtt felügyelet nélkül játszanak a bölcső közelében.
- Ne használja a bölcsőt, ha bármelyik része sérült, elhasználódott vagy hiányzik.

- Ne helyezzen a bölcsőbe más matracot, mint amit a gyártó biztosított.
- A termék nem alkalmas arra, hogy használják, ha a gyermek már önállóan fel tud ülni, átfordul, vagy kézen és térden feltolja magát. Maximális gyermek súlya: 9 kg.
- Rendszeresen ellenőrizze a bölcső fogantyúit és alját sérülés vagy kopás jelei miatt.
- Mielőtt felemeli vagy mozgatja a bölcsőt, győződjön meg róla, hogy a fogantyú a megfelelő pozícióban van..
- A gyermek feje a bölcsőben mindig legyen egy szintben vagy magasabban, mint a törzse.
- A bölcső nem alkalmas babahordozóként való használatra. A fogantyú kizárólag arra szolgál, hogy a bölcsőt fel- és leszereljék a babakocsi vázáról.

ÖSSZESZERELÉS ÉS HASZNÁLAT

 *Mindig helyezze a terméket kemény, stabil, vízszintes felületre..*

Vegye ki a készlet összes részét a csomagolásból, és távolítsa el a védőfóliát. Ha egyetlen alkatrész sem sérült, kezdje meg a termék összeszerelését.

Nyissa ki a bölcsőt úgy, hogy a bölcső belsejében lévő fém feszítőket kifelé húzza. A feszítőknek be kell pattanniuk a bölcső alján található műanyag kapcsokba. Ehhez használhatja a feszítőkhöz rögzített pántokat.



Helyezze be a matracot a bölcsőbe. A készlet tartalmaz egy lábborítót is, amely cipzárral rögzíthető a bölcsőhöz.

A bölcső kompatibilis az **Isbjörn** babakocsival. A bölcső felszereléséhez hajtsa ki a babakocsi vázát, és helyezze a készletben található oldalsó adaptereket a vázra, ahová az eredeti ülést rögzítik, majd helyezze rá a bölcsőt, amíg kattantást nem hall. A bölcső előre- és hátrafelé néző pozícióban is rögzíthető a babakocsin.

A bölcső kupolájának összehajtásához nyomja meg a kupola oldalán található gombokat, és hajtsa hátra. A kupola automatikusan kinyílik, ha felemeli.

Miután a bölcsőt leválasztotta a babakocsi vázáról, összehajtható úgy, hogy a fesztítőket leválasztja a bölcső alján lévő kapcsokról, majd a kapcsokat befelé húzza..

TISZTÍTÁS

	Ne mossa ki.		Ne vasalja.
	Ne fehéritse.		Ne vegytisztítsa.
	Ne szárítsa szárítógépben.		

A textilrészek tisztításához használjon langyos vízzel enyhén benedvesített, jól kicsavart rongyot. Ezután hagyja, hogy az anyag teljesen megszáradjon.

SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA



A termék csomagolása az adott helyi előírások szerint újrahasznosítható.



Hullámpapír jelzés (csomagolóanyag).

PAP



A szimbólum jelzi, hogy a csomagolás használati útmutatót tartalmaz, amelyet használat előtt el kell olvasni



Ez az oldal legyen felfelé.



Óvja a nedvességtől.



Törékeny.



Óvatosan kezelje.



max 22 kg

A termék maximális gyermekterhelhetősége.

AZ ÚTMUTATÓ HASZNÁLATA

A gyártó előzetes írásos hozzájárulása nélkül az útmutató semmilyen része nem másolható, nem terjeszthető, nem fordítható le, és nem továbbítható semmilyen formában vagy módon, elektronikus vagy mechanikus úton, beleértve a fénymásolást, rögzítést, vagy tárolást bármely információs tároló- és visszakereső rendszerben.

Minden márka- és terméknév az adott vállalat védjegye vagy bejegyzett védjegye.

A termék grafikai megjelenése vagy színe eltérhet a tényleges terméktől.

GARANCIA ÉS SZERVIZ

A termékre 2 év garancia vonatkozik a vásárlás dátumától számítva. Hiba esetén a terméket a vásárlás helyére kell visszavinni, a vásárlást igazoló nyugta bemutatásával. A terméknek teljesnek kell lennie, és lehetőség szerint az eredeti csomagolásban kell lennie.